



## Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3133

10 November 1992

RUSSIAN

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ СТО ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
во вторник, 10 ноября 1992 года, в 18 ч. 30 м.

Председатель: г-н Эрдёш (Венгрия)

|               |                                                               |                  |
|---------------|---------------------------------------------------------------|------------------|
| <u>Члены:</u> | Австрия                                                       | г-н ХАЙНОЦИ      |
|               | Бельгия                                                       | г-н НОТЕРДАМ     |
|               | Кабо-Верде                                                    | г-н ЖЕЗУШ        |
|               | Китай                                                         | г-н ЛИ Даюй      |
|               | Эквадор                                                       | г-н АЙЯЛА ЛАССО  |
|               | Франция                                                       | г-н МЕРИМЕ       |
|               | Индия                                                         | г-н ГАРЕХАН      |
|               | Япония                                                        | г-н ХАТАНО       |
|               | Марокко                                                       | г-н СНУССИ       |
|               | Российская Федерация                                          | г-н ВОРОНЦОВ     |
|               | Соединенное Королевство Великобритании<br>и Северной Ирландии | сэр Дэвид ХАННЕЙ |
|               | Соединенные Штаты Америки                                     | г-н ПЕРКИНС      |
|               | Венесуэла                                                     | г-н БИВЕРО       |
|               | Зимбабве                                                      | г-н МУМБЕНГЕГВИ  |

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 18 ч. 55 м.

**ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ ПРЕДЫДУЩЕМУ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): На этом первом в ноябре месяце заседании Совета Безопасности я хотел бы, пользуясь возможностью, от имени Совета воздать должное Постоянному представителю Франции при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Хан-Бернару Мериме за великолепную работу на посту Председателя Совета Безопасности в октябре 1992 года. Я уверен, что все члены Совета Безопасности поддержат меня, если я выражу послу Мериме глубокую признательность за дипломатическое искусство и неизменную обходительность при руководстве работой Совета в прошлом месяце.

**УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Повестка дня утверждается.

**ПОЛОЖЕНИЕ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ**

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 781 (1992) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24767 и Add.1)

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 6 НОЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24783)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы сообщить Совету, что я получил письмо от Постоянного представителя Боснии и Герцеговины, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении без права голоса в соответствии с соответствующими положениями Устава и правилом 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Сацирбей (Босния и Герцеговина) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности приступит к обсуждению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с пониманием, достигнутым во время состоявшихся ранее консультаций.

У членов Совета имеется доклад Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 781 (1992) Совета Безопасности. Этот доклад содержится в документе S/24767 и Add.1. У членов Совета также имеется документ S/24784, содержащий текст проекта резолюции, который был подготовлен во время состоявшихся ранее консультаций.

Я хотел бы обратить внимание на следующие поправки к предварительному проекту резолюции, содержащемуся в документе S/24784.

Второй пункт преамбулы должен гласить следующее:

"Принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 5 ноября 1992 года (S/24767 и Add.1) и его последующее письмо от 6 ноября 1992 года (S/24783), представленные во исполнение резолюции 781 (1992)".

Первая часть пункта 3 постановляющей части гласит следующее:

"Одобряет общую концепцию операций, изложенную в докладе Генерального секретаря...".

После пункта 3 постановляющей части должен быть добавлен новый пункт 4, гласящий следующее:

"Призывает все стороны и других, кого это касается, впредь направлять все просьбы о санкционировании полетов в соответствии с пунктом 3 его резолюции 781 (1992) Силам Организации Объединенных Наций по охране, при этом специальные положения будут предусмотрены для полетов СООНО и других полетов, направленных на поддержку операций Организации Объединенных Наций, включая оказание гуманитарной помощи".

Имеющиеся в данный момент пункты 4, 5 и 6 проекта резолюции должны быть соответствующим образом перенумерованы.

Новый пункт 6 постановляющей части гласит следующее:

"Вновь заявляет о своей решимости в срочном порядке рассматривать, в случае нарушений, при предоставлении ему в последующем информации в соответствии с его резолюцией 781 (1992) дальнейшие меры, необходимые для обеспечения соблюдения запрета на военные полеты в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины".

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/24783, письмо Генерального секретаря от 6 ноября 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/24750 и S/24777, письма Постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций соответственно от 2 и 8 ноября 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности; и S/24769, письмо Постоянного представителя Венесуэлы при Организации Объединенных Наций от 6 ноября 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному его вниманию проекту резолюции с учетом внесенных в него в устной форме поправок. Если не будет возражений, я буду считать, что Совет готов приступить к голосованию.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставляю слово членам Совета, которые хотят выступить с заявлением до проведения голосования.

Г-н ЛИ Даюй (Китай) (говорит по-китайски): Позвольте мне сначала поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета на этот месяц. Я убежден, что под Вашим руководством работа Совета в этом месяце будет успешной. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и поздравить Вашего предшественника, Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций посла Мериме. Я хочу выразить ему свою благодарность. Его энергичные и неустанные усилия позволили Совету проделать в прошлом месяце значительную работу.

Делегация Китая глубоко обеспокоена развитием событий в Боснии и Герцеговине. Мы в принципе выступаем за введение запрета на военные полеты в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины при условии согласия всех заинтересованных сторон. Мы поддерживаем соответствующие рекомендации по контролю за таким запретом, изложенные Генеральным секретарем в его докладе.

Основываясь на этой позиции, делегация Китая будет голосовать в поддержку этого проекта резолюции, когда он будет поставлен на голосование.

(Г-н ЛИ Даохуй, Китай)

Однако следует отметить, что это не означает какого-либо изменения в принципиальной позиции Китая по резолюции 781 (1992), которая упоминается в этом проекте резолюции. Я хотел бы вновь здесь подтвердить, что делегация Китая выступает против любого использования силы в вопросе установления запрета на военные полеты в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины. Мы надеемся, что все заинтересованные стороны бывшей Югославии будут выполнять свои обязательства по соблюдению запрета на военные полеты и в полной мере сотрудничать с Силами Организации Объединенных Наций по охране.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Китая за его добрые слова в мой адрес.

Я сейчас поставлю предварительный проект резолюции, содержащийся в документе S/24784, с учетом внесенных в него в устной форме поправок, на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австрия, Бельгия, Кабо-Верде, Китай, Эквадор, Франция, Венгрия, Индия, Япония, Марокко, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): За проект резолюции подано 15 голосов. Таким образом, предварительный проект резолюции с внесенными в него в устной форме поправками принимается единогласно в качестве резолюции 786 (1992).

Больше никто не записался для выступления. Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешнюю стадию рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 19 ч. 10 м.